

Istruzioni d'uso

Custodia di ricambio per apparecchi plics



Document ID:
31150



Sommario

1	Il contenuto di questo documento	
1.1	Funzione	3
1.2	Documento destinato ai tecnici	3
1.3	Significato dei simboli	3
2	Criteri di sicurezza	
2.1	Personale autorizzato	4
2.2	Uso conforme alla destinazione e alle normative	4
2.3	Normative di sicurezza per luoghi Ex	4
2.4	Salvaguardia ambientale	4
3	Descrizione del prodotto	
3.1	Struttura	5
3.2	Metodo di funzionamento	5
3.3	Imballaggio, trasporto e stoccaggio	6
4	Montaggio	
4.1	Avvertenze generali	7
4.2	Montaggio - operazioni preliminari generali	7
4.3	Montaggio - custodia a una camera	7
4.4	Montaggio - custodia a due camere	7
4.5	Montaggio - custodia a due camere VEGASON 64, 65, 66	8
4.6	Operazioni di smontaggio della custodia precedentemente utilizzata	9
4.7	Operazioni di montaggio della nuova custodia	11
5	Messa in servizio	
5.1	Messa in servizio custodia a una camera, custodia a due camere Profibus PA, Foundation Fieldbus	13
5.2	Messa in servizio custodia a due camere 4 ... 20 mA/HART	13
6	Manutenzione	
6.1	Riparazione dell'apparecchio	14
7	Smontaggio	
7.1	Sequenza di smontaggio	15
7.2	Smaltimento	15
8	Appendice	
8.1	Caratteristiche tecniche	16

1 Il contenuto di questo documento

1.1 Funzione

Queste -Istruzioni d'uso- contengono tutte le informazioni necessarie ad una rapida installazione e messa in servizio di moduli di ricambio. Leggetele perciò prima della messa in servizio.

1.2 Documento destinato ai tecnici

Queste -Istruzioni d'uso- sono destinate a personale qualificato, che deve prenderne visione e applicarle.

1.3 Significato dei simboli



Informazioni, consigli, indicazioni

Questo simbolo identifica utili informazioni ausiliarie.



Attenzione: l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare disturbi o errori di misura.

Avvertenza: l'inosservanza di questo avvertimento di pericolo può provocare danni alle persone e/o all'apparecchio.

Pericolo: l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare gravi lesioni alle persone e/o danni all'apparecchio.



Applicazioni Ex

Questo simbolo identifica le particolari istruzioni per gli impieghi Ex.



Elenco

Questo punto identifica le singole operazioni di un elenco, non soggette ad una sequenza obbligatoria.



Passi operativi

Questa freccia indica un singolo passo operativo.



Sequenza operativa

I numeri posti davanti ai passi operativi identificano la sequenza delle singole operazioni.

2 Criteri di sicurezza

2.1 Personale autorizzato

Tutte le operazioni descritte in queste -Istruzioni d'uso- devono essere eseguite unicamente da personale qualificato e autorizzato dal gestore dell'impianto.

Per l'uso dell'apparecchio indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale necessario.

2.2 Uso conforme alla destinazione e alle normative

Unità elettronica, elettronica di trasmissione, custodia e componenti di processo sono parti di ricambio per sensori esistenti.

2.3 Normative di sicurezza per luoghi Ex

Per le applicazioni Ex attenersi alle normative di sicurezza specifiche di questo impiego, che sono parte integrante di questo manuale e accompagnano tutti gli apparecchi omologati Ex.

2.4 Salvaguardia ambientale

La protezione delle risorse naturali è un compito di assoluta attualità. Abbiamo perciò introdotto un sistema di gestione ambientale, allo scopo di migliorare costantemente la difesa dell'ambiente aziendale. Questo sistema è certificato secondo DIN EN ISO 14001.

Aiutateci a rispettare queste esigenze e attenetevi alle indicazioni di queste -Istruzioni d'uso- per la salvaguardia ambientale:

- Capitolo "*Imballaggio, trasporto e stoccaggio*"
- Capitolo "*Smaltimento*"

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura

Materiale fornito

La fornitura comprende:

- Custodia di ricambio con coperchio a vite
- Anello di arresto
- Squadretta di limitazione
- 2 viti M3x5
- 2 dischi dentati 3,2 mm
- Documentazione
 - Queste -Istruzioni d'uso-

Componenti

La custodia è composta dal corpo base e dal coperchio a vite per il vano dell'elettronica ovv. di allacciamento.

Il corpo base e il coperchio a vite sono disponibili in diversi materiali. Il coperchio a vite può essere ordinato con o senza finestrella per il tastierino di taratura con display PLICSCOM.

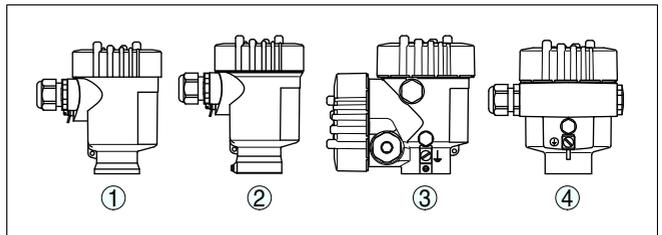


Figura 1: Varianti di custodia di ricambio per apparecchi plics

- 1 Resina
- 2 Acciaio speciale
- 3 Alluminio - a due camere
- 4 Alluminio - a una camera

3.2 Metodo di funzionamento

Campo d'impiego

La custodia è indicata come unità di ricambio per i seguenti sensori plics:

- VEGAPULS Serie 60
- VEGASON Serie 60
- VEGAFLEX Serie 60
- VEGABAR Serie 50 e 60
- VEGASWING Serie 60
- VEGA VIB Serie 60
- VEGACAL Serie 60
- VEGACAP Serie 60.

3.3 Imballaggio, trasporto e stoccaggio

Imballaggio	<p>Durante il trasporto l'apparecchio è protetto dall'imballaggio. Un controllo secondo la normativa DIN EN 24180 garantisce il rispetto di tutte le esigenze di trasporto previste.</p> <p>L'imballaggio degli apparecchi standard è di cartone ecologico e riciclabile. Per le esecuzioni speciali si aggiunge polietilene espanso o sotto forma di pellicola. Smaltire il materiale dell'imballaggio tramite aziende di riciclaggio specializzate.</p>
Trasporto	<p>Per il trasporto è necessario attenersi alle indicazioni relative all'imballaggio di trasporto. Il mancato rispetto può causare danni all'apparecchio.</p>
Ispezione di trasporto	<p>Al ricevimento della merce è necessario verificare immediatamente l'integrità della spedizione ed eventuali danni di trasporto. I danni di trasporto constatati o difetti nascosti devono essere trattati di conseguenza.</p>
Stoccaggio	<p>I colli devono restare chiusi fino al momento del montaggio, rispettando i contrassegni di posizionamento e di stoccaggio applicati esternamente.</p> <p>Salvo indicazioni diverse, riporre i colli rispettando le seguenti condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none">● Non collocarli all'aperto● Depositarli in un luogo asciutto e privo di polvere● Non esporli ad agenti aggressivi● Proteggerli dall'irradiazione solare● Evitare urti meccanici
Temperatura di trasporto e di stoccaggio	<ul style="list-style-type: none">● Temperatura di stoccaggio e di trasporto vedi "<i>Appendice - Caratteristiche tecniche - Condizioni ambientali</i>"● Umidità relativa dell'aria 20 ... 85%

4 Montaggio

4.1 Avvertenze generali

In caso di difetto, la custodia può essere sostituita dall'utente.



Per le applicazioni Ex bisogna usare esclusivamente una custodia con adeguata omologazione Ex.

Se non si dispone di una custodia sul posto, è possibile ordinarla presso la propria filiale VEGA.

Correlazione

Le custodie possono essere impiegate in tutti gli apparecchi plics VEGA nella relativa esecuzione e con l'uscita del segnale adeguata. Verificare innanzitutto se si dispone della custodia adeguata.

Il numero d'ordine è indicato sulla bolla di consegna della custodia di ricambio.

4.2 Montaggio - operazioni preliminari generali

Utensili

Per lo smontaggio della custodia esistente e il montaggio di quella di ricambio sono necessari i seguenti attrezzi:

- cacciavite magnetico Torx T10 o intaglio 4
- pinza per anello di arresto (versione assiale)
- cacciavite per viti con intaglio 4 (solo per custodia a due camere in acciaio speciale e alluminio)

4.3 Montaggio - custodia a una camera

Custodia a una camera

La custodia a una camera PLICSGEH..P è adeguata a tutti gli apparecchi elencati nel capitolo "3.2 Metodo di funzionamento" ed è disponibile con le seguenti omologazioni:

- PLICSGEH..PX (X = senza omologazioni)
- PLICSGEH..P1 (1 = omologazione XM, CM, conformemente a lista dei prodotti VEGA)
- PLICSGEH..P3 (3 = omologazione GX, CK conformemente a lista dei prodotti VEGA)

4.4 Montaggio - custodia a due camere

4 ... 20 mA/HART - bifilare

La custodia a due camere PLICSGEH2K..H è adeguata agli apparecchi elencati nel capitolo "3.2 Metodo di funzionamento", ad eccezione di VEGASON 64, 65, 66, nonché VEGASWING 60, VEGAVIB 60 e VEGACAP 60. È disponibile con le seguenti omologazioni:

- PLICSGEH2K..HX (X = senza omologazioni)
- PLICSGEH2K..H1 (1 = omologazione XM, CX, CA, CM, CI, UX, UF conformemente a lista dei prodotti VEGA)

- PLICSGEH2K..H2 (2 = omologazione GX, CK conformemente a lista dei prodotti VEGA)
- PLICSGEH2K..H3 (3 = omologazione DX, DA, DM, DI conformemente a lista dei prodotti VEGA)

4 ... 20 mA/HART - quadrifilare

La custodia a due camere PLICSGEH2K..V è adeguata agli apparecchi elencati nel capitolo "3.2 Metodo di funzionamento", ad eccezione di VEGASON 64, 65, 66, nonché VEGASWING 60, VEGAVIB 60 e VEGACAP 60. È disponibile con le seguenti omologazioni:

- PLICSGEH2K..VX (X = senza omologazioni)
- PLICSGEH2K..V4 (4 = omologazione DX, DA, DK, UX conformemente a lista dei prodotti VEGA)
- PLICSGEH2K..V5 (5 = omologazione GX conformemente a lista dei prodotti VEGA).

Profibus PA, Foundation Fieldbus

La custodia a due camere PLICSGEH2K..P è adeguata agli apparecchi elencati nel capitolo "3.2 Metodo di funzionamento", ad eccezione di VEGASON 64, 65, 66, nonché VEGASWING 60, VEGAVIB 60 e VEGACAP 60. È disponibile con le seguenti omologazioni:

- PLICSGEH2K..PX (X = senza omologazioni)
- PLICSGEH2K..P1 (1 = omologazione XM, CX, CA, CM, CI, UX, UF conformemente a lista dei prodotti VEGA)
- PLICSGEH2K..P2 (2 = omologazione GX, CK conformemente a lista dei prodotti VEGA)

4.5 Montaggio - custodia a due camere VEGASON 64, 65, 66

4 ... 20 mA/HART - quadrifilare

La custodia a due camere PLICSGEH2K64..V è destinata esclusivamente a VEGASON 64, 65 e 66 ed è disponibile con le seguenti omologazioni:

- PLICSGEH2K64..VX (X = senza omologazioni)
- PLICSGEH2K64..V5 (5 = omologazione AX, AK conformemente a lista dei prodotti VEGA)
- PLICSGEH2K64..V6 (6 = omologazione GX conformemente a lista dei prodotti VEGA).

Profibus PA/Foundation Fieldbus - quadrifilare

La custodia a due camere PLICSGEH2K64..P è destinata esclusivamente a VEGASON 64, 65 e 66 ed è disponibile con le seguenti omologazioni:

- PLICSGEH2K64..PX (X = senza omologazioni)
- PLICSGEH2K64..P5 (5 = omologazione GX conformemente a lista dei prodotti VEGA)
- PLICSGEH2K64..P6 (6 = omologazione AX, AK conformemente a lista dei prodotti VEGA).

4.6 Operazioni di smontaggio della custodia precedentemente utilizzata

Smontare dapprima l'unità elettronica e rimuovere la custodia precedentemente utilizzata.

Smontare l'unità elettronica

L'unità elettronica è alloggiata nel vano dell'elettronica. Le seguenti illustrazioni mostrano la posizione del vano dell'elettronica nella custodia ad una e/o a due camere.

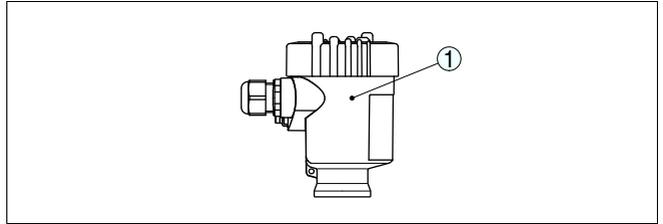


Figura 2: Custodia a una camera

1 Posizione del vano dell'elettronica

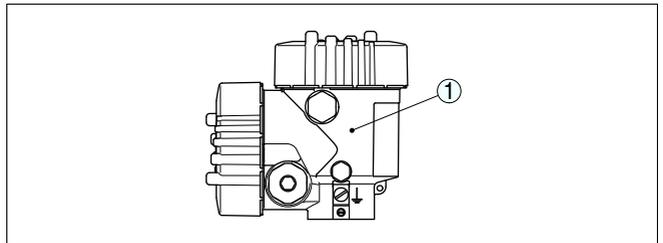


Figura 3: Custodia a due camere

1 Posizione del vano dell'elettronica

Procedere nel modo seguente:

- 1 Disinserire l'alimentazione in tensione
- 2 Svitare il coperchio della custodia del vano dell'elettronica e quello del vano dei collegamenti per la custodia a due camere
- 3 Staccare la linea d'allacciamento secondo le Istruzioni d'uso del sensore
- 4 Allentare le due viti di fissaggio con un cacciavite (Torx dimensione T 10 e/o a croce dimensione 2)

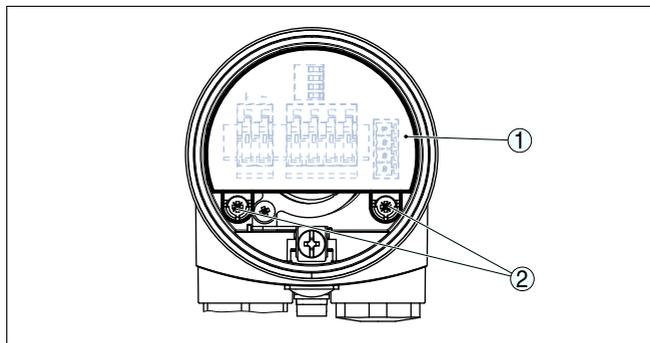


Figura 4: Svitare le viti di fissaggio

- 1 Unità elettronica
 - 2 Viti di fissaggio (2 viti)
- 5 Estrarre l'unità elettronica dalle alette d'apertura

Rimuovere la custodia

Procedere nel modo seguente:

- 1 Allentare le viti dell'angolo di limitazione e dell'anello di arresto con un cacciavite a croce dimensione 1

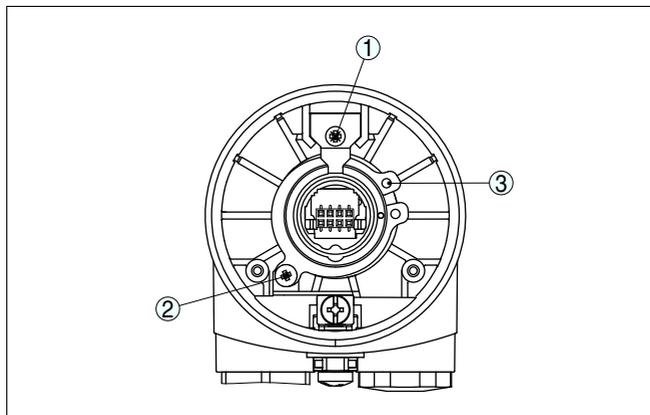


Figura 5: Posizione delle viti e dell'anello di arresto in una custodia di resina

- 1 Vite angolo di limitazione
 - 2 Vite anello di arresto
 - 3 Anello di arresto
- 2 Aprire l'anello d'arresto con una pinza e rimuoverlo
- 3 Allentare la vite di sicurezza dello zoccolo nella custodia d'alluminio a due camere e nella custodia di acciaio speciale.

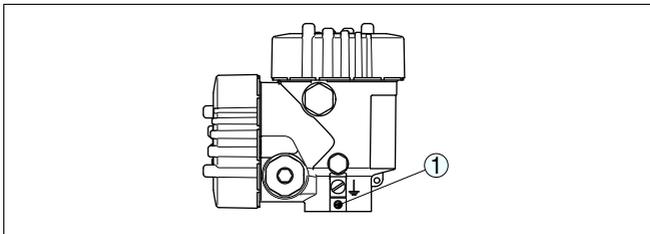


Figura 6: Custodia a due camere

1 Posizione della vite di sicurezza

4 Rimuovere la custodia

4.7 Operazioni di montaggio della nuova custodia

- 1 Applicare la nuova custodia
- 2 Serrare a fondo la vite di sicurezza dello zoccolo della custodia a due camere di alluminio e della custodia d'acciaio speciale con un cacciavite a intaglio
- 3 Serrare a fondo le viti della squadretta di limitazione e dell'anello di arresto con un cacciavite a croce dimensione 1
- 4 Inserire l'anello di arresto con la pinza
- 5 Reinnestare con cautela l'unità elettronica.



Informazione:

Nella maggior parte dei sensori il collegamento dell'unità elettronica avviene tramite connettori. Fare attenzione alla corretta posizione del connettore. La tacca di contrassegno deve trovarsi in posizione "ore 18:00".

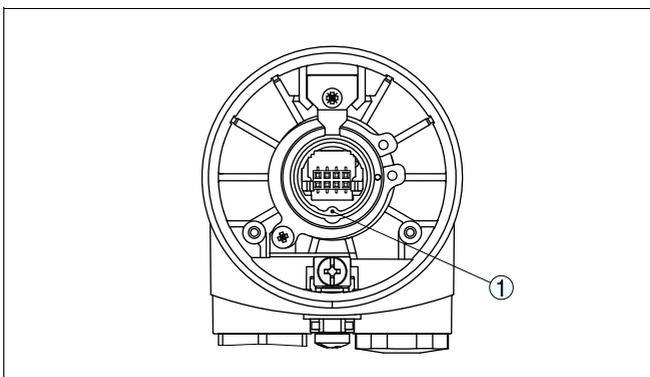


Figura 7: Posizione del connettore

1 Tacca di contrassegno

- 6 Allentare le due viti di fissaggio con un cacciavite (Torx dimensione T 10 e/o a croce dimensione 2)
- 7 Collegare le linee d'allacciamento secondo le -Istruzioni d'uso- del sensore
- 8 Avvitare il coperchio della custodia

A questo punto la sostituzione della custodia è conclusa.



Nel caso d'impieghi Ex la sostituzione della custodia deve essere registrata in una documentazione interna.

5 Messa in servizio

5.1 Messa in servizio custodia a una camera, custodia a due camere Profibus PA, Foundation Fieldbus

Per la messa in servizio attenersi alle -Istruzioni d'uso- del relativo sensore.

5.2 Messa in servizio custodia a due camere 4 ... 20 mA/HART

Calibratura della corrente

Nel vano dei collegamenti degli apparecchi quadrifilari 4 ... 20 mA/HART è situata un'elettronica d'alimentazione, che consente il collegamento all'alimentazione in tensione e fornisce la corrente d'uscita 4 ... 20 mA. L'unità elettronica, dopo una sostituzione, deve essere adattata all'elettronica di alimentazione.

Procedere nel modo seguente:

- 1 Collegare il sensore all'alimentazione in tensione
- 2 Collegare al sensore il PC con PACTware mediante VEGA-CONNECT 3
- 3 Collegare un amperometro con campo di misura 20 mA , risoluzione e precisione $\leq 1 \mu\text{A}$ all'uscita in corrente
- 4 Selezionare la voce di menu "*Calibratura della corrente*" nel DTM Service e avviare la caibratura



Informazione:

L'unità elettronica attiva un procedimento di calibratura e simula due valori in corrente. Questi valori saranno influenzati dall'elettronica d'alimentazione e appariranno sull'amperometro. Tipici valori sono pers. 6819 e 18597 μA .

- 5 Immettete i valori in corrente misurati per il primo e il secondo punto di calibratura nelle relative voci menù.

Il DTM Service conferma che l'immissione dei valori di misura é stata eseguita con successo e visualizza il valore in corrente attuale. Questo valore corrisponde all'attuale valore di misura, tenuto conto della calibrazione.

Per la messa in servizio attenersi alle -Istruzioni d'uso- del relativo sensore.

6 Manutenzione

6.1 Riparazione dell'apparecchio

Per richiedere la riparazione procedere come descritto di seguito.

Su Internet, alla nostra homepage www.vega.com sotto: "*Downloads - Formulari e certificati - Foglio di reso apparecchio*" potete scaricare un apposito modulo (23 KB).

L'utilizzo del modulo ci consente di eseguire più velocemente la riparazione.

- Stampare e compilare un modulo per ogni apparecchio
- Pulire l'apparecchio e predisporre un imballo infrangibile
- Allegare il modulo compilato e una eventuale scheda di sicurezza, esternamente, sull'imballaggio
- Richiedere alla propria filiale competente l'indirizzo al quale rispedito l'apparecchio da riparare. Sul sito www.vega.com sotto "*Impresa - VEGA nel mondo*" sono riportati gli indirizzi di tutte le filiali.

7 Smontaggio

7.1 Sequenza di smontaggio

Seguire le indicazioni dei capitoli "*Montaggio*" e "*Collegamento all'alimentazione in tensione*" e procedere allo stesso modo, ma nella sequenza inversa.

7.2 Smaltimento

I pezzi di ricambio sono costruiti con materiali, che possono essere riciclati dalle aziende specializzate. Abbiamo realizzato perciò unità elettroniche che possono essere facilmente rimosse, costruite con materiali riciclabili.

Direttiva RAEE 2002/96/CE

Questo apparecchio non è soggetto alla direttiva RAEE 2002/96/CE e alle relative leggi nazionali. (in Germania per es. ElektroG). Consegnate l'apparecchio direttamente ad una azienda specializzata nel riciclaggio e non usate i luoghi di raccolta comunali, che, secondo la direttiva RAEE, sono previsti solo per materiale di scarto di privati.

Un corretto smaltimento evita danni all'uomo e all'ambiente e favorisce il riutilizzo di preziose materie prime.

Materiali: vedi "*Caratteristiche tecniche*"

Se non avete la possibilità di smaltire correttamente i pezzi sostituiti, rivolgetevi a noi per una eventuale restituzione e riciclaggio.

8 Appendice

8.1 Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche

Sono elencate nelle -Istruzioni d'uso- del relativo sensore.



Finito di stampare:

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germania
Telefono +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
e-mail: info.de@vega.com
www.vega.com

VEGA Italia srl
Via Giacomo Watt 37
20143 Milano MI
Italia
Telefono +3902891408.1
Fax +3902891408.40
e-mail: info.it@vega.com
www.vegaitalia.it
www.vega.com



Le informazioni contenute in questo
manuale d'uso rispecchiano le conoscenze
disponibili al momento della messa in stampa.

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2012